

NINCOCEAN®

NH99035 BLUEFINN



NH99036 SAILFISH

RADIO CONTROLLED ELECTRIC POWERED BOAT

BLUEFINN
SAILFISH

NINCO®

MANUAL DEL USUARIO
USER HANDBOOK
MANUAL DO USUARIO
HANDBUCH
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUALE D'USO
BRUGSVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
BRUKERHÅNDBOK
ANVÄNDARMANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING

**SEGURIDAD - SAFETY - SEGURANÇA - SICHERHEIT - SÉCURITÉ - SICUREZZA
SIKKERHED - SIKKERHET - TURVALLISUUS - SÄKERHET - SECURITY****ATENCIÓN**

Radio de control del barco: 10m.
No permita que el barco se salga de este área de control.
Después del uso, asegúrese de apagar el interruptor del barco.

**USAR SÓLO EN AGUA DULCE. EVITE SIEMPRE EL AGUA
SALADA.**

WARNING

Control within 10m radius.
Do not allow the boat to go outside this control area.
Keep switch OFF after use.

FRESHWATER USE ONLY. ALWAYS AVOID SALT WATER.

AVISO

Controle dentro de 10m de raio.
Não permita que o barco navega fora dessa zona de controle.
Mantenha OFF após o uso.

**USE SOMENTE EM ÁGUA DOCE. EVITAR SEMPRE ÁGUA
SALGADA.**

WARNUNG

Kontrolle im Radius von 10 Metern.
Lassen Sie das Boot nicht ausserhalb dieser Regelzone segeln.
Nach dem Gebrauch ausschalten.

**DIESES MODELL IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IN
SÜBWASSER GEEIGNET, VERMEIDEN SIE IN JEDEM FALL
SALZWASSER.**

AVIS

Contrôle au sein de 10m de rayon.
Ne pas laisser le bateau naviguer en dehors de cette zone de
contrôle. Appuyer sur OFF après l'utilisation.

**UTILISER SUR L'EAU DOUCE UNIQUEMENT. EVITEZ LES EAUX DE
MER.**

ATTENZIONE

Mantenere in un raggio di 10mt per il controllo.
Non consentire alla barca di uscire da questa area di controllo.
Dopo l'uso, posizionare l'interruttore su OFF.

**QUESTO MODELLO PUO'ESSERE UTILIZZATO
SOLO IN ACQUA DOLCE.
NON USARE MAI IN ACQUA SALATA.**

NB!

Skibets kontrolradius: 10 m.
Tillad ikke, at skibet kommer uden for dette kontrolområde.
Efter brug skal du sørge for at slukke for afbryderen.

MÅ KUN BRUGES I FERSKVAND. UNDGÅ ALTID SALTVAND.

ADVARSEL

Radiokontrol for båt: 10 meter rekkevidde.
Ikke la båten komme utenfor dette kontrollområdet.
Pass på at du slår av bryteren etter bruk.

BRUK KUN I FERSKVANN. UNNGÅ SALTVANN.

HUOMAUTUS

Veneen ohjaussäde: 10 m.
Venettä ei saa päästää ohjaussäteen ulottuvuusalueen ulkopuolelle.
Sammuta laitteen virta käytön jälkeen.

**KÄYTTÄ LAITETTA AINOASTAAN MAKEASSA VEDESSÄ.
ÄLÄ KOSKAAN KÄYTTÄ LAITETTA SUOLAVEDESSÄ.**

OBS

Kontrollradie för båten: 10 m.
Låt inte båten hamna utanför detta område.
Efter användning, försäkra dig om att du stänger av strömbrytaren.

**ANVÄND BARA I SÖTVATTEN.
UNNVIK ALLTID SALTVATTEN.**

WAARSCHUWING

Controle binnen een straal van 10 meter.
Laat de boot niet buiten dit controlegebied varen.
Houd de schakelaar na gebruik UIT.

**UITSLUITEND VOOR ZOETWATER.
VERMIJD ALTID ZOUT WATER.**

**CONTENIDO - CONTENT - CONTEUDO - INHALT - CONTENU
CONTENUTO - INDHOLD - INNHOLD - SISÄLTÖ - INNEHÅLL - INHOUD**

5 x AA LR6 1,5V
(not included)

NINCO DESARROLLOS S.L.U. declara que este sistema de radiocontrol NH99035/NH99036 está en conformidad con los requisitos básicos de las siguientes Directiva Europeas: 2009/48/CE (Juguetes); 2014/30/EU (EMC) y 2014/53/EU (RED). Pueden encontrar la declaración original haciendo click en descargas en la página WEB: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Hereby declares that this radio control system NH99035/NH99036 is in accordance with the basic requirements of the following European Directives: 2009/48/EC (Toys); 2014/30/EU (EMC) and 2014/53/EU (RED). The original declaration of conformity can be obtained clicking downloads in the following address: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Declara que este sistema de rádio-controle NH99035/NH99036 está de acordo com os requisitos básicos das seguintes Diretivas Europeias; 2009/48/EC (Brinquedos); 2014/30/EU (EMC) e 2014/53/EU (RED). A declaração original de conformidade pode ser obtida clicando em downloads no seguinte endereço: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. erklärt, dass dieses Funksteuerungssystem NH99035/NH99036 die grundlegenden Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinie erfüllt: 2009/48 / EC (Toys); 2014/30 / EU (EMC) und 2014/53 / EU (RED).

Sie finden die ursprüngliche Erklärung, indem Sie auf der WEB-Seite auf Downloads klicken: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. D clare par la pr sente que ce système de radiocommande NH99035/NH99036 est conforme aux exigences de base des directives européennes suivantes: 2009/48/CE (jouets); 2014/30 /UE (EMC) et 2014/53 /UE (RED) .La déclaration de conformit  d'origine peut être obtenue en cliquant sur le t l chargement   l'adresse suivante: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. dichiara che questo sistema di radiocomando NH99035/NH99036   conforme ai requisiti di base della seguente direttiva europea: 2009/48 / CE (giocattoli); 2014/30 / UE (EMC) e 2014/53 / UE (RED). Puoi trovare la dichiarazione originale cliccando su download nella pagina WEB: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Hermed erkl res det, at dette radiostyringssystem NH99035/NH99036 er i overensstemmelse med de grundl ggende krav i f lgende europ iske direktiver: 2009/48/EC (Leget j); 2014/30/UE (EMC) og 2014/53/UE (RED). Den originale overensstemmelseserkl ring kan f s ved at klikke på downloads på følgende adresse: www.ninco.com

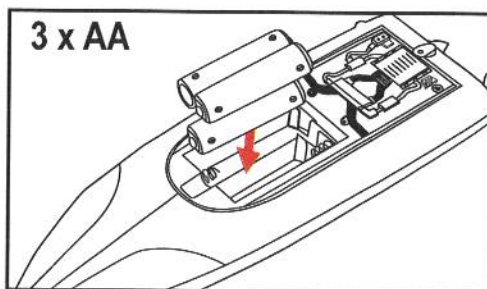
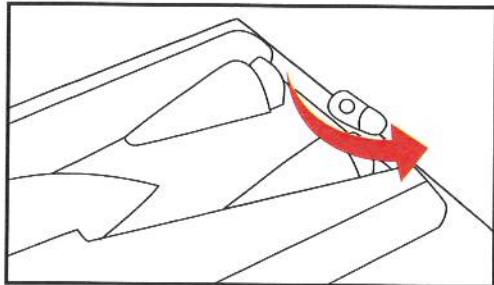
NINCO DESARROLLOS S.L.U. Herved erklæres at dette radiokontrollsystemet NH99035/NH99036 er i samsvar med grunnkravene i følgende europeiske direktiver: 2009/48/EC (Leker); 2014/30/UE (EMC) og 2014/53/UE (RED). Den opprinnelige samsvarserklæringen kan fås ved   klikke nedlastinger i følgende adresse: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Vakuuttaa, ett  t m  radiotaajuusj rjestelm  NH99035/NH99036 noudattaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien perusvaatimuksia: 2009/48/EC (lelut); 2014/30/UE (EMC) ja 2014/53/UE (RED). Alkuper inen vaatimustenmukaisuusvakuutus saat napsauttamalla latauksia seuraavasta osoitteesta: www.ninco.com

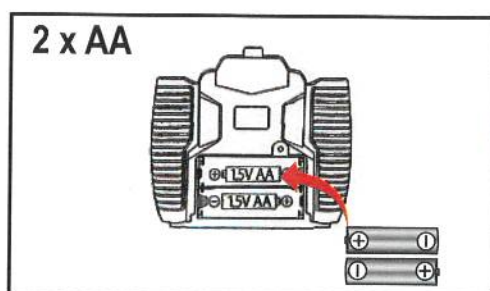
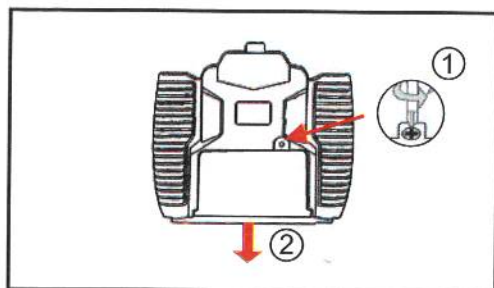
NINCO DESARROLLOS S.L.U. Härmed förklaras att detta radiokontrollsystem NH99035/NH99036 överensstämmer med grundkraven i följande europeiska direktiv: 2009/48/EG (Leksaker); 2014/30/UE (EMC) och 2014/53/UE (RED). Den ursprungliga försäkran om överensstämmelse kan erh llas genom att klicka p  nedladdningar p  följande adress: www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. verklaart dat dit radiosysteem NH99035/NH99036 in overeenstemming is met de basisvereisten van de volgende Europese richtlijn: 2009/48 / EG (speelgoed); 2014/30 / EU (EMC) en 2014/53 / EU (RED). U kunt de originele verklaring vinden door op downloads op de WEB-pagina te klikken: www.ninco.com

BOAT



TRANSMITTER



Después de cada uso, secar las partes metálicas del compartimento de las pilas con un paño suave.

After each use, dry the metal parts of the battery compartment with a soft cloth.

Após cada uso, seque es partes metálicas do compartimento da bateria com um pano macio.

Trocknen Sie nach jedem Gebrauch die Metallteile des Batteriefachs mit einem weichen Tuch.

Après chaque utilisation, sécher les parties métalliques du compartiment de la batterie avec un chiffon doux.

Dopo ogni utilizzo, asciugare le parti metalliche del vano batteria con un panno morbido.

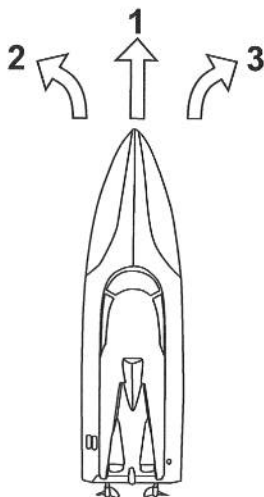
Kuivaa paristolokeron metalliosatjokaisen käytön jälkeen pehmeällä liinalla.

Efter bruk skal du tørre metaldelene i batterirummet med en blød klud.

Etter hver bruk, tørk metaldelene i batterirommet med en myk klut.

Torka metaldelarna i batterifacket efter varje användning med en mjuk trasa.

Droog na elk gebruik de metalen delen van het batterijvak met een zachte doek.



ESP

1. Avance
2. Izquierda
3. Derecha

ENG

1. Forward
2. Left
3. Right

PT

1. Avançar
2. Esquerda
3. Direita

DE

1. Vorwärts
2. Links
3. Rechts

FR

1. Avancer
2. Gauche
3. Droite

IT

1. Avanti
2. Sinistra
3. Destra

DK

1. Frem
2. Venstre
3. Højre

NOR

1. Framover
2. Venstre
3. Høyre

FIN

1. Liike eteenpäin
2. Liike vasemmalle
3. Liike oikealle

SWE

1. Framåt
2. Vänster
3. Höger

NED

1. Doorsturen
2. Over
3. Juist

2,4Ghz Potencia de radiofrecuencia máxima <10 dBm - 2,4Ghz Maximum radio-frequency power transmitted <10 dBm
 2,4Ghz Potencia maxima da radiofrecuencia <10 dBm - 2,4Ghz Maximale Funkfrequenzleistung <10dBm
 2,4Ghz Puissance de fréquence radio maximale <10 dBm - 2,4Ghz Potenza di radiofrequenza massima <10 dBm
 2,4Ghz Maksimal radiofrekvensstrøm <10 dBm - 2,4Ghz Maksimal radiofrekvensstrøm <10 dBm
 2,4Ghz Suurin radiotaajuusteho <10 dBm - 2,4Ghz Maximal radiofrekvens <10 dBm
 2,4Ghz Maximaal radiofrequentievermogen <10 dBm

ATENCIÓN - WARNING - AVISO - WARNUNG - ATTENTION ATTENZIONE - NB! - ADVARSEL - HUOMAUTUS - OBS - LET OP

ESP

PRECAUCIONES CON LAS BATERÍAS

1. Las pilas no recargables no deben ser recargadas.
2. Deben quitarse las pilas recargables de la emisora antes de su carga.
3. Las pilas recargables deben cargarse por un adulto.
4. No mezclar distintos tipos de pilas, ni mezclar nuevas con usadas.
5. Se recomienda utilizar pilas del mismo tipo o equivalentes.
6. Compruebe la posición de las pilas según correcta polaridad.
7. Sacar las pilas agotadas del producto.
8. Los terminales de suministro no deben ser cortocircuitados.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Retirar las baterías del juguete cuando vaya a estar cierto tiempo sin uso.
2. Limpie la superficie del producto con un paño suave.
3. Mantenga el producto alejado del calor directo.

PT

PRECAUÇÕES COM AS BATERIAS

1. As baterias não recarregáveis nunca devem ser carregadas.
2. Devem tirar-se as baterias recarregáveis do emissor antes de as carregar.
3. As baterias recarregáveis devem ser carregadas por um adulto.
4. Não misturar tipos diferentes de pilhas nem misturar novas com usadas.
5. Recomenda-se a utilização de pilhas do mesmo tipo ou equivalentes.
6. Verifique a polaridade das pilhas.
7. retirar as pilhas descarregadas do produto.
8. Não curto circuitar os terminais de alimentação.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

1. Retirar as baterias quando não o vai utilizar durante algum tempo.
2. Limpe a superfície do produto com um pano suave.
3. Mantenha o produto afastado do calor directo.

FR

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES BATTERIES

1. Il faut ne pas recharger les piles non rechargeables.
2. Vous devez enlever les piles rechargeables du émetteur avant de les recharger.
3. Les piles rechargeables doivent être rechargées par un adulte.
4. Ne pas mélanger des types différents de piles, ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées.
5. Nous vous recommandons d'utiliser des piles du même type ou d'un type équivalent.
6. Veuillez vous vérifier que la position des piles respecte la polarité.
7. Veuillez vous retirer des piles usagées du produit.
8. Les terminaux d'alimentation ne doivent pas être court-circuités.

SOIN ET MAINTENANCE

1. Veuillez vous enlever les piles du jouet lors qu'il ne sera pas utilisé pendant un certain temps.
2. Nettoyez la surface du produit avec un chiffon doux.
3. Conservez le produit éloigné de la chaleur directe.

DK

VER FORSIGTIG MED BATTERIERNE

1. Batterier, der ikke kan genoplades, må ikke genoplades.
 2. Sænderens genopladelige batterier skal lades ud, inden de oplades.
 3. De genopladelige batterier skal oplades af en voksen.
 4. Bland ikke forskellige typer batterier med hinanden. Bland heller ikke nye batterier med gamle.
 5. Dul anbefales at bruge samme eller tilsvarende type batterier.
 6. Kontrollér, at batterierne vender rigtigt i forhold til polaritet.
 7. Tag de brugte batterier ud af produktet.
 8. Forsyningsterminalerne må ikke kortslutes.
- ### PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE
1. Tag batterierne ud af legetøjet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
 2. Tør produktfladerne af med et blødt klud.
 3. Hold produktet væk fra direkte varme.

FIN

AKKUJEN KÄYTTÖN VARTOIMENPITEET

1. Muuta kuin uudelleenladattavia paristoja ei pidä yrittää ladata.
2. Lähettimen uudelleenladattavat paristot on poistettava laitteesta ennen lataamista.
3. Vain aikuiset saavat ladata uudelleenladattavia paristoja.
4. Erilyyppisiä paristoja ei pidä käyttää keskenään, eikä ladata paristoja käytettyjen kanssa.
5. On suositeltavaa käyttää keskenään samantyyppisiä tai vastaavia paristoja.
6. Tarkista napaliittimien mukainen paristojen oikea asento.
7. Poista käytetyt paristot laitteesta.
8. Virransyöttöpäättimen ei saa muodostua oikosulkua.

HUOLTO-JA YLLÄPITO

1. Poista laitteen akut, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
2. Puhdista tuotteen pinta pehmeällä puhdistusliinalla.
3. Pidä tuote etäällä lämmönlähteistä.

ENG

BATTERY CAUTIONS

1. Not rechargeable batteries must not be chargeable.
2. Take off the batteries from the transmitter before charging.
3. Charging process must be done by an adult.
4. Do not mix different batteries or new and old batteries.
5. It is recommended the use of the same type of batteries.
6. Check the correct position and respect the polarity.
7. Take off the old batteries.

MAINTENANCE

1. Take off the batteries if the vehicle has not been used for a long period of time.
2. Clear the surface of the vehicle with a soft cloth.
3. Never leave the vehicle under a direct hot source.

DE

BATTERIE HINWEISE

1. Laden Sie keine Alkaline Batterien auf!
2. Nehmen Sie die Akkus vor dem Laden aus dem Sender heraus.
3. Das Laden muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
4. Verwenden Sie keine neuansund gebrauchten Batterien zusammen.
5. Es wird empfohlen immer den gleichen typ Batterien zu verwenden.
6. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
7. Entfernen Sie alte Batterien in die dafür vorgesehenen Sammelstellen.

WARTUNG

1. Entfernen Sie die Batterien wenn das Auto länger nicht Betrieb ist.
2. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem sauberen Tuch.
3. Das Boot von heissen Quellen wie Glühlampe, Sonne, etc. fernhalten.

IT

PRECAUZIONI BATTERIA

1. Non devono essere ricaricate batterie non ricaricabili.
2. Togliete le batterie dal trasmettitore prima di avviare la ricarica.
3. Il processo di ricarica deve essere eseguito da un adulto.
4. Non mischiate batterie di tipo diverso o nuove batterie con vecchie batterie.
5. Si raccomanda di utilizzare batterie dello stesso tipo.
6. Controllate il posizionamento delle batterie e la polarità.
7. Rimuovete batterie vecchie.

MANUTENZIONE

1. Togliete le batterie se il veicolo non verrà utilizzato per un lungo periodo.
2. Pulite la superficie del veicolo con un panno morbido e pulito.
3. Non abbandonate mai il veicolo vicino ad una fonte di calore.

NOR

FORHOLDSREGLER MED BATTERIER

1. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp.
 2. Sænderens oppladbare batterier må las ut før lading.
 3. Oppladbare batterier må lades av en voksen.
 4. Ikke bland forskjellige typer batterier, ikke bland nye batterier med brukte.
 5. Det anbefates å bruke batterier av samme type eller tilsvarende.
 6. Kontroller batterierens posisjon og at de har riktig polaritet (+/-).
 7. Fjern utladede batterier fra produktet.
 8. Forsyningsterminalene må ikke kortslutes.
- ### OPPFØLGING OG VEDLIKEHOLD
1. Fjern batteriene fra leketøy når det blir litt tid uten bruk.
 2. Renjør overflaten av produktet med en myk klud.
 3. Hold produktet borte fra direkte varme.

SWE

FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIER

1. Batterier som inte är återuppladdningsbara får inte försöka laddas.
2. De laddbara batterierna ska tas ut ur sändaren innan de laddas.
3. De laddbara batterierna ska laddas av en vuxen.
4. Blanda inte olika typer av batterier, och blanda heller inte nya med begagnade.
5. Det rekommenderas att använda batterier av samma typ eller likvärdig typ.
6. Kontrollera att batterier placeras rätt med avseende på polariteten.
7. Avlägsna batterier som tagit slut från enheten.
8. Strömpolerna får inte kortslutas.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Ta ur batterierna ur leksaken när den inte ska användas under en tid.
2. Rengör ytan på produkten med en mjuk tissa.
3. Håll produkten borta från direkt värme.

NL

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ BATTERIJEN

1. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
2. De opplaadbare batterijen van de zender moeten worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.
3. Oplaadbare batterijen moeten door een volwassene worden opgeladen.
4. Meng niet verschillende soorten batterijen, of nieuwe met gebruikte batterijen.
5. Het wordt aanbevolen om batterijen van hetzelfde type of equivalent te gebruiken.
6. Controleer de batterijpositie volgens de juiste polariteit.
7. Verwijder de lege batterijen uit het product.
8. Voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

ZORG EN ONDERHOUD

1. Verwijder de batterijen uit het speelgoed wanneer het enige tijd zonder gebruik gaat worden.
2. Veeg het oppervlak van het product af met een zachte doek.
3. Hou het product uit de buurt van directe warmte.

**SEGURIDAD - SAFETY - SEGURANÇA - SICHERHEIT - SÉCURITÉ - SICUREZZA
SIKKERHED - SIKKERHET - TURVALLISUUS - SÄKERHET - SECURITY**

Aviso: El modelo equipa un circuito electrónico que en ningún caso debe ser manipulado. Cualquier modificación o cambio que se realice que no esté expresamente aprobado por la parte responsable de su cumplimiento, pueden invalidar la autorización del usuario para operar con este equipo.

1. Desconectar el transmisor y vehículo cuando no se usa.
2. Sacar las pilas del transmisor cuando no esté en funcionamiento.
3. Para obtener máximo rendimiento y prestaciones se recomienda el uso de pilas alcalinas.
4. Mantenga el aparato siempre a la vista para supervisarlos todo el tiempo.
5. Reemplace las pilas tan pronto se detecten fallos en el funcionamiento.
6. Guarden estos datos para futuras referencias.
7. Es necesario un estricto cumplimiento del manual de instrucciones mientras esté operando el producto.

Aviso: omodelo inclui um circuito electrónico que não deve ser manipulado em nenhuma circunstância. Qualquer modificação que não seja aprovada pelo fabricante pode invalidar a autorização do utilizador para manipular este equipamento.

1. Desligue o veículo e o transmissor quando não estiver a ser utilizado.
2. Retire as pilhas do emissor quando não estiver a ser utilizado.
3. Para obter um rendimento máximo recomendamos o uso de pilhas alcalinas.
4. Mantenha o veículo sempre no seu campo de visão enquanto voa.
5. Substitua as pilhas assim que detectar falhas de funcionamento.
6. Guarde esta informação para referência futura.
7. Deve seguir estritamente o manual de instruções quando estiver a utilizar o produto.

Avertissement: LE MODÈLE dispose d'un circuit électronique qui ne doit pas être modifié. Toute modification ou tout changement réalisé sans l'autorisation préalable obtenue de la part du responsable, est susceptible d'invalider l'autorisation de l'utilisateur à utiliser ce dispositif.

1. Veuillez déconnecter l'émetteur et le modèle lorsqu'ils ne sont pas en fonctionnement.
2. Retirez les piles de l'émetteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Afin d'obtenir le rendement optimum et les meilleures prestations, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines.
4. Veillez à ce que l'appareil soit toujours dans votre champ de vision, afin de pouvoir le surveiller à tout moment.
5. Veuillez remplacer les piles dès l'apparition de faiblesses dans l'utilisation de l'appareil.
6. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir consulter ultérieurement.
7. Vous devez respecter les instructions figurant dans le manuel pour utiliser ce produit.

Bemærk: Modellen er forsynet med et elektronisk kredsløb, der under ingen omstændigheder må modificeres. Enhver modification eller ændring, som foretages, og som ikke er udtrykkeligt godkendt af den behørig instans, kan fratage brugeren tilladelsen til at benytte dette udstyr.

1. Frakobl sender og køretøj, når det ikke bruges.
2. Tag batterierne ud af senderen, når den ikke bruges.
3. For at opnå den maksimale ydeevne og kapacitet anbefales det at bruge alkaliske batterier.
4. Hav altid apparatet inden for synsvidde, så du kan overvåge det permanent.
5. Batterierne skal udskiftes, så snart produktet begynder at fungere med fejl.
6. Gem disse oplysninger til fremtidig brug.
7. Det er nødvendigt, at denne vejledning overholdes nøje, når produktet bruges.

Varoitus: Laitteessa on virtapiiri, jota ei missään tapauksessa saa muuttaa.

Mikä tahansa muokaus tai muutos, joka ei ole tarkalleen osasta vastaavan tahon hyväksymä, on kielletty.

1. Irrota lähetin ja auto virtalähteistä, kun niitä ei käytetä.
2. Poista lähettimen paristot, kun laitetta ei käytetä.
3. Parhaan suorituskyvyn ja toimivuuden varmistamiseksi lähettimen kanssa suositellaan käytettäväksi alkaliparistoja.
4. Älä päästä laitetta koskaan pois näkyvistä, jotta voit valvoa sitä koko ajan.
5. Vaihda akut heti, kun niiden toiminnassa havaitaan vikaa.
6. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
7. Kun käytät tuotetta, noudata käyttöohjetta tarkasti.

Warning: Do not manipulate the vehicle electronic equipment.

1. Switch off the vehicle and the transmitter when not being in use.
2. Take off the batteries when not being in use.
3. It is recommended the use of alkine batteries.
4. The vehicle must be always under supervision when operating.
5. Replace the batteries as soon any malfunctioning is detecting.
6. Save this manual for further references.
7. Please follow strictly this manual when operating.

Warnung: Nehmen Sie keine Veränderungen an der Elektronik vor!

1. Schalten Sie Sender und Fahrzeug bei Nichtbenutzung aus.
2. Entfernen Sie bei Nichtgebrauch die Batterien aus dem Sender.
3. Es werden Alkaline-Batterien empfohlen.
4. Das Modell muss unter ständiger Aufsicht sein.
5. Ersetzen Sie die Batterien bevor Störungen auftreten.
6. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.
7. Bitte halten Sie sich an die Bedienungsanleitung.

Avvertimento: non manipolate l'equipaggiamento elettronico del veicolo.

1. Quando non è in uso, spegnete sempre sia il veicolo che il trasmettitore.
2. Quando non è in uso, staccate le batterie.
3. Si raccomanda l'impiego di batterie alcaline.
4. Il veicolo deve sempre essere supervisionato quando è in funzionamento.
5. Sostituite le batterie non appena si verificano dei malfunzionamenti.
6. Conservate questo manuale per future consultazioni.
7. Seguite attentamente le indicazioni di questo manuale.

Advarsel: Modellen har en elektronisk krets som under ingen omstændigheder må manipuleres.

- Enhver endring eller ændring som ikke er udtrykkelig godkendt af parten som er ansvarlig for samevar, kan ugyldiggøre brugerens autorisation til at bruge dette udstyr.
1. Slå af senderen og køretøjet når de ikke er i brug.
 2. Fjern batteriene fra senderen når den ikke er i brug.
 3. For at opnå maksimal levelid og yteise, anbefales brug af alkaliske batterier.
 4. Hold enheten altid i merfor synsvidde for overvåge den hele tiden.
 5. Byt ut batteriene så snart det oppdages dårlig funksjon.
 6. Lagre denne informasjonen for fremtidige referanser.
 7. Streng overholdelse av bruksanvisningen er nødvendig så lenge produktet er i drift.

Obs: Modellen har elektroniska kretsar som under inga omständigheter får manipuleras.

- Alla modifieringar eller förändring som inte är uttryckligen godkända av den ansvarige for reglefterlevnad, kan ogjeldiggjøre brukendens rätt att använda denna utrustning.
1. Frånkoppla sändaren och fordonet när de inte används.
 2. Ta ur batterierna ur sändaren när den inte används.
 3. För att erhålla maximal prestanda och funktion rekommenderas användning av alkaliska batterier.
 4. Håll alltid apparaten inom synhåll för att alltid kunna övervaka den.
 5. Byt batterier så snart brister i funktionaliteten upptäcks.
 6. Spara dessa uppgifter för framtida bruk.
 7. En strikt efterlevnad av instruktionsmanualen är nödvändig medan produkten används.

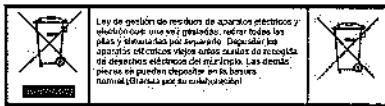
Opmerking: Het model rust een elektronisch circuit uit dat in geen geval moet worden gemanipuleerd.

Elke aangebrachte wijziging of wijziging die niet uitdrukkelijk is goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving kan de toestemming van de gebruiker ongedigf maken werken met deze apparatuur.

1. Koppel de zender en het voertuig los wanneer het niet in gebruik is.
2. Verwijder de batterijen uit de zender wanneer deze niet in gebruik is.
3. Voor maximale prestaties en prestaties wordt het gebruik van alkalinebatterijen aanbevolen.
4. Houd het apparaat altijd in de gaten om te allen tijde toezicht te houden.
5. Vervang de batterijen zodra defecten worden gedetecteerd.
6. Sla deze gegevens op voor toekomstig gebruik.
7. Strikte naleving van de handleiding is noodzakelijk terwijl u bent het bedienen van het product.

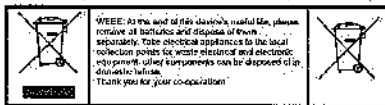
ESPAÑOL

No recomendado para menores de 6 años. Debe ser usado con precaución y sentido común y requiere un mínimo básico de habilidad para su pilotaje. No utilizar este producto de manera segura y responsable puede causar lesiones o daños en el propio producto u otras propiedades. Este producto no está recomendado para niños sin la estricta supervisión de un adulto. El manual del producto contiene instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento. Es importante leer el manual y seguir las instrucciones y avisos que explica antes de manipularlo, prepararlo o usar para poder pilotarlo correctamente y evitar daños o lesiones.



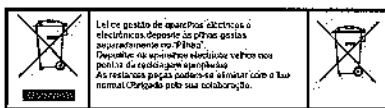
ENGLISH

Children under the age of 6 are forbidden. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. The product manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or injury.



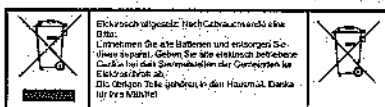
PORTUGUÊS

Não recomendado para menores de 6 anos, deve ser usado com precaução e sentido de responsabilidade, requer um mínimo básico de habilitação para sua pilotagem. Não utilizar este produto de maneira segura ou irresponsável, pode causar lesões ou danos no próprio produto ou em outras propriedades. Este produto não é recomendado para crianças sem a supervisão de um adulto. O manual do produto contém instruções de segurança, uso e manutenção. É importante ler o manual e seguir as instruções e avisos que explica antes de o manipular, preparando-o para usar, poder pilotá-lo corretamente e evitar danos ou lesões.



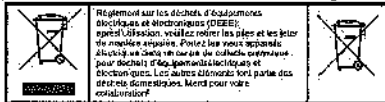
DEUTSCH

Es ist für Kinder unter 6 Jahren nicht geeignet. Es sollte mit viel Vorsicht und gesundem Menschenverstand verwendet werden und um ihn zu steuern ist ein Minimum an Handfertigkeit notwendig. Eine nicht sichere und unverantwortliche Verwendung kann zu Schäden am Modell selber als auch an anderen Gegenständen führen. Dieses Gerät ist nicht für Kinder ohne strikte Überwachung durch einen Erwachsenen geeignet. Aus dem Handbuch zu diesem Modell gehen wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Wartung hervor. Daher sollten Sie dieses aufmerksam lesen und die darin enthaltenen Anweisungen und Hinweise beachten, bevor Sie das Modell vorbereiten und in Betrieb nehmen. Auf diese Weise werden Sie lernen, ihn korrekt zu steuern und Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.



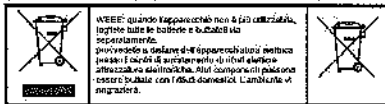
FRANÇAIS

Interdit aux enfants de moins de 6 ans. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens, il faut des connaissances de base en mécanique: le fait de ne pas utiliser ce produit d'une manière sécuritaire et responsable peut provoquer des blessures ou des dommages au produit ou à d'autres biens. N'est pas adapté à une utilisation par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. Le manuel contient des instructions relatives à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien de ce produit. Il est essentiel de lire et de suivre toutes ces instructions et les avertissements avant assemblage, installation ou utilisation du produit afin de garantir un fonctionnement correct sans causer de dommages ou de blessures.



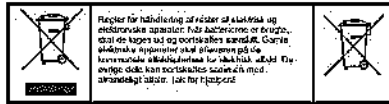
ITALIANO

Non è adatto per bambini con meno di 6 anni. Deve essere utilizzato con molta cautela e con buonsenso, per il comando a distanza è richiesta un minimo di manualità. L'utilizzo insicuro e irresponsabile può provocare danni allo stesso modello e danneggiare anche altre cose. Questo articolo non può essere utilizzato da bambini senza la sorveglianza e la guida di un adulto. Il manuale d'uso specifica molte indicazioni per la sicurezza, per l'uso e per la manutenzione. Per questa ragione è molto importante seguire le indicazioni del manuale d'uso e pertanto è importantissimo leggerlo con attenzione e seguirne scrupolosamente sia le istruzioni che le indicazioni in esso contenute prima di metterlo in funzione. Solo in questo modo riuscirete ad imparare di comandarlo correttamente evitando danni o ferimenti.



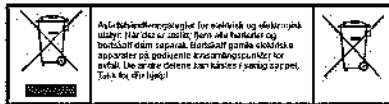
DANSK

Anbefales ikke til børn under 6 år. Skal bruges med forsigtighed og sund fornuft. Det kræver grundlæggende færdigheder at køre med bilen. Hvis dette produkt ikke bruges sikkert og ansvarligt, kan det forårsage personskade eller skade på selve produktet og anden tingskade. Dette produkt anbefales ikke til børn, som ikke er under opsyn af en voksen. Produktmanualen indeholder vejledninger for sikkerhed, brug og vedligeholdelse. Det er vigtigt at læse manualen og følge anvisninger og forklaringer inden håndtering, klargøring eller ibrugtagning for at kunne styre køretøjet korrekt og undgå skader og personskader.



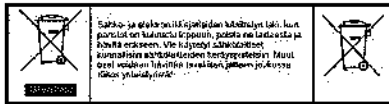
NORSK

Ikke anbefalt for barn under 6 år. Må brukes med forsiktighet og sunn fornuft. Krevrer et grunnleggende minimum av ferdigheter for kjøring. Om dette produktet ikke brukes på en sikker og ansvarlig måte kan det forårsake personskade, skade på produktet selv eller annen eiendom. Dette produktet anbefales ikke for barn uten tett oppsyn av en voksen. Produkt håndboken inneholder instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold. Det er viktig å lese håndboken, følg instruksjonene og advarslyene som forklarer for man begynner å montere, forberede og bruke, for å kunne kontrollere bilen riktig og unngå ødeleggelse og skader.



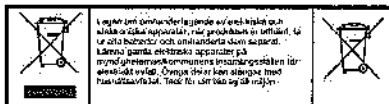
SUOMI

Ei suositella alle 6-vuotiaalle lapsille. Lajetta pitää käyttää varoen ja tervettä järkeä noudattaen. Sen ohjaaminen edellyttää peruskäyttötaitoja. Tuotteen käyttö epäasianmukaisella ja vastuuttomalla tavalla voi aiheuttaa vahinkoja tai vaurioita tuotteelle itselleen tai muulle omaisuudelle. Tuotetta ei suositella lasten käyttöön ilman aikuisen tarkkaa valvontaa. Tuotteen käyttöohje sisältää turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet. Käyttöohjeen lukeminen ja ohjeiden sekä varoitusten noudattaminen ennen tuotteen ohjausta, valmistelua tai käyttöä on tärkeää oikean hallinnan varmistamiseksi sekä vahinkojen ja vaurioiden välttämiseksi.



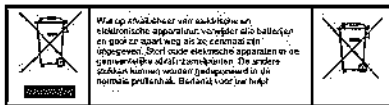
SVENSKA

Rekommenderas inte för barn under 6 år. Den ska användas med omdöme och sunt förnuft och kräver en grundläggande motorik för att manövreras. Om denna produkt inte används säkert och ansvarsfullt kan den orsaka skador på människor eller på produkten och annan egendom. Denna produkt är inte rekommenderad för barn utan noggrann uppsikt av en vuxen. Manualen till produkten innehåller instruktioner om säkerhet, användning och skötsel. Det är viktigt att läsa manualen och följa instruktionerna och anvisningarna som beskriver manövrering, förberedelser och användning för att kunna köra den ordentligt och undvika skador på människor och egendom.



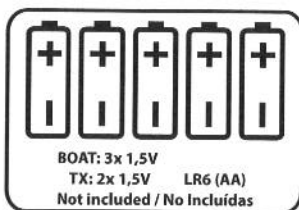
NEDERLANDS

Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 6 jaar. Het moet met voorzichtigheid en gezond verstand worden gebruikt. Het vereist een minimale minimale vaardigheid voor uw piloot. Het niet veilig en verantwoordelijk gebruik van dit product kan persoonlijk letsel of schade aan het product of andere eigenschappen veroorzaken. Dit product wordt niet aanbevolen voor kinderen zonder de strikte supervisie van een volwassene. De producthandleiding bevat instructies voor veiligheid, gebruik en onderhoud. Het is belangrijk om de handleiding te lezen en de instructies en waarschuwingen op te volgen die worden uitgelegd voordat u deze in gebruik neemt, klaarmaakt of gebruikt om deze correct te laten werken en schade of letsel te voorkomen.



SERVICIO TÉCNICO ONLINE: PARA GARANTÍA Y ATENCIÓN AL CLIENTE VISITE:
ONLINE CUSTOMER SERVICE, WARRANTY AND DOWNLOADS, VISIT:
SERVIÇO AO CLIENTE ONLINE, GARANTIA E DOWNLOADS, VISITE:
ONLINE-KUNDENDIENST, GARANTIE UND DOWNLOADS, BESUCH:
SERVICE À LA CLIENTÈLE EN LIGNE, GARANTIE ET TÉLÉCHARGEMENTS, VISITEZ:
SERVIZIO CLIENTI ONLINE, GARANZIE E DOWNLOAD, VISITA:
TEKNISK ONLINESERVICE: FOR GARANTI OG KUNDESERVICE GÅ TIL:
ONLINE TEKNISK KUNDESTØTTE: FOR GARANTI OG KUNDESERVICE BESØK:
TEKNINEN TUKI VERKOSSA: LISÄTIETOJA TAKUUASIOISTA JA ASIAKASPVELLUSTA
ON OSOITTEESSA:
TEKNISK SERVICE ONLINE: FÖR GARANTIER OCH KUNDSERVICE, BESÖK:
ONLINE TECHNISCHE SERVICE: VOOR GARANTIE EN KLANTENSERVICEBEZOEK:

www.ninco.com



MADE IN CHINA

NINCO

NINCO DESARROLLOS S.L.U.
Avd. del Juguete, 26 - 03440 IBI (Alicante) Spain